

CityScope

a community newsletter for the residents of Chandler

Octubre-Noviembre de 2011

Recordatorios...

La Agencia Federal de Administración de Emergencias del Departamento de Seguridad Nacional de los Estados Unidos y la Comisión Federal de Comunicaciones conducirán la primera prueba nacional del Sistema de Alertas de Emergencia el miércoles 9 de noviembre al mediodía, tiempo de Arizona. Esta prueba puede durar hasta 3 minutos y medio. Durante este tiempo, un tono de alerta y un mensaje indicando que se trata de una prueba (*THIS IS A TEST*) se transmitirá en todas las estaciones de radio y televisión, así como en los servicios de radio y televisión por cable y satélite de todos los estados de la Unión Americana.

•••••

Las oficinas municipales estarán cerradas en conmemoración del Día de los Veteranos, el 11 de noviembre, y durante la celebración del día de Acción de Gracias, 24 y 25 de noviembre.

La recolección de basura y reciclables se realizará sin interrupciones el 11 de noviembre, Día de los Veteranos; sin embargo, no pasará la basura el Día de Acción de Gracias; si su día de recolección es el jueves 24 de noviembre, coloque sus botes en la orilla de la banqueta el viernes desde las 6 a.m. Los clientes que tienen recolección los viernes deben colocar sus botes en la orilla de la banqueta el sábado a las 6 a.m. Deje los botes afuera hasta que pase la basura.

Las instalaciones de autoservicio de depósito de basura conocidas como centro de recolección de basura sólida y reciclable (*Recycling-Solid Waste Collection Center, RSWCC*) estarán CERRADAS el jueves, 10 de noviembre y jueves, 20 de noviembre y ABIERTAS el viernes 25 de noviembre.

•••••

La población estimada para la Ciudad de Chandler al 1 de septiembre de 2011, es de 238,041 habitantes (115 más que el mes anterior).

Síganos en Twitter en: www.twitter.com/cityofchandler, o en Facebook: www.facebook.com/cityofchandleraz

El nuevo palacio municipal cumple un año

Desde su apertura hace cerca de un año, el Ayuntamiento de Chandler, conocido también como palacio municipal, ha recibido múltiples elogios por su diseño arquitectónico y características sustentables en apoyo del medio ambiente. El 17 de septiembre, el proyecto del edificio del Ayuntamiento de Chandler obtuvo el premio más prestigioso de Arizona por su excelencia ambiental: Crescordia, presentado por la organización *Valley Forward Association*. Otros dos proyectos también recibieron reconocimiento por parte de esta asociación: el Plan de Redesarrollo del Centro de Chandler, el cuál también recibió un Crescordia y el Proyecto de Mejoramiento del Sur de la Avenida Arizona que obtuvo el Premio al Mérito.

La torre del ayuntamiento, localizada en 175 S. Arizona Avenue, fue diseñada para albergar muchos de los servicios municipales más populares en una sola área de fácil acceso y con suficiente estacionamiento disponible. Algunos de estos servicios son: centro de pago de recibos de servicios, información sobre vivienda y vecindarios, pasaportes, departamento de recursos humanos. Además del Ayuntamiento, el complejo incluye las Cámaras del Concejo, la sala de exposiciones de arte Vision Gallery, otras oficinas municipales y un estacionamiento público. El complejo del Ayuntamiento, junto con las mejoras a las calles del sur de la Avenida Arizona, han cambiado la fisonomía del centro de la ciudad, atraído nuevos restaurantes y negocios y proporcionado una fuente de orgullo comunitario para los residentes. Hay más información disponible en www.chandleraz.gov.

La primera fiesta vecinal en el centro de Chandler se llevó a cabo el año pasado para conmemorar la apertura del Ayuntamiento y la conclusión del proyecto de mejoras del centro. Este año se tiene programado otro gran evento con el nombre de "*Rock the Block*", presentado por la compañía Achen-Gardner Construction. Está programado para el sábado 19 de noviembre, del mediodía hasta las 8 de la noche. Se realizará en el parque Dr. A.J. Chandler del centro y es gratis para todo público; habrá dos escenarios con música en vivo, un área para esquiar en hielo, una zona para niños pequeños, pared para escalar, juegos de puntería como *dunk tank* ¡y mucho más! El día del evento, la Avenida Arizona estará cerrada al tráfico de vehículos entre las calles Chandler Blvd. y Frye Road. Para más información, visite www.downtownchandler.org.

La Ciudad presenta el último recorrido de 2011 para escuchar a los residentes

El Alcalde Jay Tibshraeny se unirá a los miembros del Comité de Asesores de Vecindarios de Chandler (NAC) el martes 8 de noviembre, para presentar la última junta vecinal del año

como parte del esfuerzo conocido como “*Listening Tour*”. Este recorrido es diseñado para dar a los residentes información sobre recursos y servicios municipales e invitar a los vecindarios a que participen en conversaciones acerca de los retos que enfrentan hoy en día. La junta dará inicio a las 7 p.m. en la escuela primaria Hancock, localizada en 2425 S. Pleasant Drive (cerca de las calles Alma School y Germann). Para más información, comuníquese a la División de Programas Vecinales al 480-782-4354.

Centenario de Chandler

¿Sabía usted... que el primer ayuntamiento de Chandler, localizado en la esquina noroeste de Avenida Arizona y la calle Chicago, se construyó en 1923 a un costo de \$9,400? El edificio incluía la Cámara del Concejo, la oficina de la secretaría municipal, la estación de policía y el tribunal. Los funcionarios de Chandler le compraron una cárcel al pueblito de Solomonsville por \$350 para incluirla en el nuevo ayuntamiento. Aprenda más de la historia de Chandler y los próximos festejos del centenario (17 de mayo de 2012) en www.chandleraz.gov/100.

El fertilizante orgánico tiene beneficios

El fertilizante orgánico, popularmente conocido como “compost” es un proceso sencillo que involucra solamente desechos verdes del jardín (pasto, hojas y recortes de árboles y arbustos) con restos de ciertos alimentos para promover su descomposición lo que resulta en fertilizante orgánico. ¡El compost es alimento gratis para áreas verdes y huertos! Los beneficios de usar un fertilizante orgánico en el jardín son, entre otros, el de ahorrar dinero, promover plantas más saludables, mejorar la tierra, reducir el consumo de agua y desviar desperdicios de los basureros municipales.

Aprenda a preparar fertilizante orgánico asistiendo a un taller gratis. Es ideal para principiantes lo mismo que para jardineros expertos. El personal provee algunas de las herramientas necesarias para comenzar a preparar compost de jardín y usted aprende de una manera práctica a reducir basura y conservar recursos. Al mismo tiempo, disfrutará de un jardín lleno de flores, plantas, frutas y vegetales.

Para detalles acerca de próximos talleres y de la manera en la que usted puede comenzar a preparar el compost en su propio jardín, llame a los Servicios de Basura Sólida al 480-782-3510.

Calendario de eventos especiales

Noviembre

5 Día de los muertos – Festival Celebración de Vida, parque Dr. A.J. Chandler, 480-833-5875

5, 12, 19 Taller de arte para niños, Vision Gallery, 480-782-2695

- 6 Orla Fallon (antiguamente *Celtic Women*), Centro de Artes, 480-782-2680
- 11 Día de los Veteranos, deriado, cerradas las oficinas municipales
- 11 Torneo de golf *Annual Golf Challenge*, club de golf Bear Creek, 480-782-2709
- 11-12 Competencia de cocina en carretas de Chandler, parque Tumbleweed, 480-782-2717
- 12 Exposición del Grupo Empresarial de Mujeres Cristianas, Centro de Artes, 480-782-2680
- 13 Orquesta Sinfónica de Chandler, Centro de Artes, 480-782-2680
- 14, 17 Junta del Concejo Municipal, Cámaras del Concejo, 480-782-2180
- 18 *Star Trek Live*, Centro de Artes, 480-782-2680
- 19 Woofstock: la gran caminata de perros de Chandler, parque Tumbleweed, 480-782-2735
- 19 Fiesta vecinal Rock the Block, parque Dr. A.J. Chandler, 480-855-3539
- 24-25 Día de Acción de Gracias, cerradas las oficinas municipales
- 25, 26, 27 Nutcracker, Centro de Artes, 480-782-2680

La competencia de cocina en carretas y el festival de perros Woofstock en el parque Tumbleweed

Nuevamente en Tumbleweed la competencia de cocina en carretas de provisiones y el festival Woofstock

Cocina en carretas de provisiones

El Museo de Chandler presenta la competencia de cocina en carretas de provisiones, los días 11 y 12 de noviembre en el parque Tumbleweed Ranch. Disfrute de la vista, los sonidos, aromas y sabores del viejo oeste en esta competencia culinaria única. Los concursantes cocinarán en carretas auténticas, tal y como lo hacían en los años 1800 los guías de ganado. La competencia de comida está programada para el sábado 12 de noviembre. Este evento GRATIS también incluye actividades familiares y la oportunidad de hacer compras. Visite www.chandleraz.gov/chuckwagon para mayor información.

Este evento es generosamente patrocinado por las siguientes compañías y organizaciones: Sundt Construction, Inc., Glass Financial Group, Desert Caballeros Western Museum, Superstition Farm, Serrano's Mexican Restaurants, Lodge Dutch Ovens y True West Magazine.

Woofstock

El cuarto festival anual Woofstock tendrá lugar el sábado 19 de noviembre. Se trata de un evento para toda la familia, adultos, niños... ¡y perros! Traiga a su perro educado con correa para que disfrute de un día lleno de diversión con otros amantes de los perros y sus amigos K-9. El evento se va a realizar en el parque Tumbleweed, de 9 a.m. a 2 p.m. La admisión es gratis.

Chandler se enorgullece de asociarse con la Sociedad Estadounidense al Servicio de los Animales y con el departamento de Control y Cuidado de Animales del Condado Maricopa. Venga con toda la familia y disfruten de actividades que harán a su perro mover la cola, entre otras: La gran caminata de perros de Chandler, concierto para animalitos, desfile de mascotas con disfraz, rifas, demostraciones prácticas, masajes para perros, psíquicos para perros, parque para cachorros y puestos con mercancías para perros. Visite www.chandleraz.gov/woofstock si desea más información.

La publicación mensual del boletín informativo CityScope, premiado varias veces, está a cargo del Departamento de Comunicaciones y Asuntos Públicos de la Ciudad de Chandler, 175 S. Arizona Ave. • Chandler, AZ 85225 Editora: Jennifer Honea • 480-782-2220.

Los funcionarios de su ciudad desean conocer sus sugerencias acerca de la manera en la que pueden desarrollar una comunidad mejor. Visite el sitio electrónico www.chandleraz.gov y envíe su comentario a través del enlace "*Contact Us*".

Sintonice el Canal 11 de Cable para cobertura en vivo y transmisiones diferidas de juntas, anuncios, programación original y mucho más.

Visite www.chandleraz.gov para obtener información actualizada sobre las juntas.

Conforme al Decreto para Estadounidenses con Discapacidades (ADA), esta publicación está disponible en un formato alternativo, si lo solicita.